

**Совет Безопасности**

Шестьдесят третий год

*Предварительный отчет***5977**-е заседание

Понедельник, 22 сентября 2008 года, 13 ч. 05 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кафандо (Буркина-Фасо)

Бельгия	г-н Граулс
Китай	г-н Пань Сюнвэнь
Коста-Рика	г-н Вайследер
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Терци ди-Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Суэскуп
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад
Вьетнам	г-н Ле Лонг Минь

Повестка дня

Положение в Афганистане

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 13 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Афганистана с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Танин (Афганистан) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/610, в котором содержится проект резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Хотел бы обратить внимание членов Совета на документы S/2008/597 и S/2008/603, в которых содержатся соответственно два письма Генерального секретаря от 9 сентября 2008 года и от 12 сентября 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Индонезия, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Панама, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1833 (2008).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Даббаш (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Моя делегация проголосовала за только что принятую резолюцию. Мы хотим вновь заявить о нашей всемерной поддержке правительства и народа Афганистана в их усилиях по обеспечению мира и безопасности в их стране. Надеемся, что принятие этой резолюции поможем им достичь этой цели.

Однако моя страна хотела бы высказать озабоченность ростом числа жертв среди мирного населения Афганистана в результате операций, проводимых многонациональными силами. В этой связи мы хотим подчеркнуть, что борьба с терроризмом никоим образом не оправдывает убийство гражданских лиц. В ходе своих операций многонациональные силы должны прилагать все усилия к обеспечению адекватной защиты афганских гражданских лиц и к защите и обеспечению прав человека афганского населения. В отношении арестованных должны проводиться справедливые судебные разбирательства, и они должны содержаться в условиях, соответствующих международному гуманитарному праву и принципам прав человека.

Применение одной лишь силы не может привести к миру и безопасности в Афганистане, для достижения которых необходим всеобъемлющий диалог в целях обеспечения национального примирения между всеми без исключения группами афганского населения.

Председатель (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.